



MARZO, 2014
¡EN ESPAÑOL!

THE PATRIOT PRESS



VOLUMEN 9, #3

MENSAJE DEL PRINCIPAL (Por Larry Oshodi)

Estimados padres,

Durante abril, este año nos uniremos a escuelas superiores a través del estado para probar la evaluación nueva del estado que reemplazará los exámenes STAR anteriores. El examen nuevo “Smarter Balanced Assessment Consortium” (SBAC) se toma en la computadora y lo tomarán solo los estudiantes del grado 11. La prueba esta primavera se administrará solo a un grupo pequeño de “juniors” y no les cuenta en contra. El examen verdadero lo tomarán por primera vez los juniors del año que viene. El nuevo examen SBAC evaluará cómo dominan los estudiantes los estándares comunes principales nuevos del estado en matemáticas e inglés. Nuestro distrito está actualmente en transición a los estándares nuevos diseñados para preparar mejor a los estudiantes para que tengan éxito en la universidad y en sus carreras.

Estoy emocionada de informarles que ya estamos listos para implementar el programa nuevo “Patriot Plus” comenzando el año que viene. El programa es un esfuerzo colaborativo con sugerencias de los estudiantes, padres y el personal y ha sido diseñado de abajo a arriba para las necesidades de

los estudiantes de *Heritage*. Es un periodo de intervención/enriquecimiento que corre dos días a la semana de 2:30 p.m. a 3:00 p.m. Favor de revisar la página “Patriot Plus” en este boletín para obtener información más detallada.

Al mirar al año que viene, quiero recordarles que las fechas para la matrícula “Walk-Through” para el año escolar 2014/15 ya han sido publicadas. Estas fechas son:

jueves, 17 de julio (12 p.m.-7 p.m.)
viernes, 18 de julio (9 a.m. – 3 p.m.)
lunes, 21 de julio (12 p.m.-7 p.m.)
martes, 22 de julio (12 p.m.-7 p.m.)

¡Felicitaciones a los estudiantes del trimestre!

Matemáticas

Zoe Brown
Griffin De Flores
Carlos Escobar
Bianca Anna Flores
Hannah Fogelstrom
Samantha Gonzalez
Eric Mou

Inglés

Sherikat Braimah
Anare Bustos
Cage Cunningham
Luz Estrella Esperon
Erin Furnary
Annalise Hanel
Kelly Hunt
Arlette Meza-Navarro
Daniel Ortega

Sarah Pardi
Celeste Pintado
Nicole Rosillo
Blaine Spencer
Suttera Samonte
Catherine Yaroslavtseva
Meaghan Yeakley
Nicholas Zell

Estudios sociales

Claire Ashcroft
Haylie Grant
Addison Hughes
Jordan Jimenez
Austin Johnson
Caleb Michael
Melissa Robbins
Danielle Strock
Artae Ja Williams

Ciencias

Jessica Cook
Tayler Hunziker
Sophia Mapalo
Cassidy Nelson
Janet Nguyen
Natalie Rover
Emma Sibley
Brienne Smith
Derrian Tabilin
Christian Tinio
Jerod Warren

Educación Física

Sara Baptista
Francis Ryan Del Rosario
Sophia Guernsey
Angel Lopez
Milez Moronez

Motivacional

Martin Aseremo
Jade Box
Roseale Lawton-Apodaca
Marquis Washington

Artes visuales y escénicas

Mitchell BeBeau
Derek Coley
Henna Maiwand
Margaret Winding

Breanna Zorrilla

Tecnología de Carreras

Asiah Lane
Kayla Sipes

Idiomas extranjeros

Emily Culver
Kevin Kirk
Maya Isabelle Marquez
Stephanie Mitchener
Alondra Perez-Garcia
Hannah Strauss
Kayla Sutton

ESCUELA DE VERANO 2014
(Por Rose Thompson)

QUIÉN: **matriculados actualmente (2013-14)** estudiantes en los grados 9^{no}, 10^{mo}, 11^{mo}, 12^{mo} (12^{mo}=no se han graduado en 2014).

QUÉ: Todos los cursos académicos requeridos para graduarse, con excepción de Gobierno, Economía e Inglés 4, serán ofrecidos en *Freedom High School*. Gobierno, Economía e Inglés 4 se ofrecerán como estudio independiente a través de *Independence High School* solo para aquellos seniors que están en su 5^{to} año (no-graduados en 2014).

DÓNDE: *Freedom High School*
1050 Neroly Road
Oakley, CA 94561
Horas: 8:00 a.m. – 3:00 p.m.

CUÁNDO: 1^{er} semestre: junio 10-20, 2014
2^{do} semestre: junio 23-julio 3, 2014

POR QUÉ: La escuela de verano les provee a los estudiantes oportunidades para remediar cursos FRACASADOS requeridos para la graduación. **La escuela de verano NO ES OBLIGATORIA; es una oportunidad. Los estudiantes que asistan a la escuela de verano deben esperar que se den de baja si no siguen todas las reglas de asistencia y comportamiento.**

ASISTENCIA: La asistencia es obligatoria. Cada sesión (9 días) es equivalente a un semestre. Los estudiantes deben asistir **todos los 9 días** de clase (*cada semestre*) o su nota y el crédito estará en peligro. Una **ausencia excusada SOLAMENTE** (con verificación por escrito de enfermedad severa u hospitalización del estudiante o fallecimiento de un miembro de su familia inmediata) será permitida antes de que se dé de baja al estudiante.

FECHAS LÍMITES PARA SOLICITAR

1^{er} semestre-3:00 p.m., viernes, 25 de abril del 2014

2^{ndo} semestre-3:00 p.m., viernes, 6 de junio del 2014

FAVOR DE NOTAR: Solicitudes para el 2^{do} semestre que se traigan en persona serán aceptadas (si hay espacio disponible) desde el 11 de junio del 2014. No se aceptarán solicitudes traídas en persona el primer día de clases, el 10 de junio del 2014.

Las solicitudes para la escuela de verano están ya disponibles. Favor de ir a donde el consejero de su estudiante para obtener una solicitud.

SERVICIOS DE ALIMENTOS: el campus de la escuela de verano será considerado un **CAMPUS CERRADO**. No se permitirá que los estudiantes salgan del campus durante los recesos o el almuerzo. Se proveerá servicio de alimentos dentro del campus. Almuerzo gratis/costo reducido se proveerá para aquellos estudiantes que sean elegibles.

TRANSPORTACIÓN: Habrá un servicio de autobús de LUHSD disponible para aquellos estudiantes asistiendo a la escuela de verano. Se recogerá a los estudiantes frente a las escuelas superiores *Heritage y Liberty* a las **7:30 a.m.** para ser transportados a *Freedom High School*. Los autobuses saldrán de *Freedom High School* a las **3:10 p.m.** y transportarán a los estudiantes de regreso a las escuelas

Heritage y Liberty. ¡Los estudiantes **NO** se recogerán o llevarán a las casas! **NO** habrá **transportación** para los estudiantes en el programa de estudio independiente en *Independence High School*.

CÓDIGO DE VESTIMENTA: el código de vestimenta del distrito (BP/AR 5132) será estrictamente seguido. Toda la vestimenta estará dentro de los límites de decencia y buen gusto. Se requieren camisas y zapatos todo el tiempo. No se permiten los sombreros o gafas de sol en el salón de clases/áreas de instrucción. Está prohibido estrictamente el uso de símbolos de pandillas tales como pañuelos, tirantes, correas, cabetes, joyería o chaquetas asociadas con intimidación de grupos o afiliación a pandillas. Los teléfonos celulares – “**NO SE VEN, NO SE OYEN**” durante las horas de escuela.

COMPORTAMIENTO: Los estudiantes deben de llenar las expectativas señaladas en el acuerdo del estudiante. Los padres/tutores legales deben de apoyar a sus estudiantes para que llenen estas expectativas del comportamiento.

ESCUELA DE VERANO 2014 SELECCIÓN DE CURSOS

Semestre 1: *Freedom High School*

<u>Curso</u>	<u>Créditos</u>
Inglés 1	5
Inglés 2	5
Inglés 3	5
Álgebra 1	5
Geometría 1A	5
Geometría	5
Ciencias de la Tierra	5
Biología	5
Historia mundial	5
Historia de los EEUU	5
*Gobierno americano	5
*Economía	5
* Inglés 4	5

*Ofrecido SOLO a los estudiantes “seniors” en su 5^{to} año (no graduándose en el 2014).

(Estudio independiente en *Independence High School*).

Semestre 2: *Freedom High School*

<u>Curso</u>	<u>Créditos</u>
Inglés 1	5
Inglés 2	5
Inglés 3	5
Álgebra 1	5
Geometría 1A	5
Geometría	5
Ciencias de la Tierra	5
Biología	5
Historia mundial	5
Historia de los EEUU	5
* Gobierno americano	5
* Economía	5
* Inglés 4	5

* Ofrecido SOLO a los estudiantes “seniors” en su 5^{to} año (no graduándose en el 2014). (Estudio independiente en *Independence High School*).

COMITÉ ASESOR DEL PROGRAMA DE APRENDER INGLÉS (ELAC) (Por Lisa Sullivan)

La próxima reunión del comité asesor del programa de aprender inglés (ELAC) está en el calendario para el jueves, 17 de abril del a las 6:30 p.m. en el “Career Center”. Esperamos verlos allí.

CLASES DE RCP/PRIMEROS AUXILIOS (Por Sarah Davies)

Habrà dos oportunidades más este año para obtener su certificado de RCP “Heartsaver” y de primeros auxilios la Asociación Americana del Corazón. Las clases son el 15 de abril de 3:30-7:30 p.m. y el 19 de abril de 11:00 a.m. – 3:00 p.m. Favor de mandarle un mensaje a Ms. Davies-daviess@luhsd.net para apuntarse. El costo es \$30. Las clases están limitadas a 10 participantes cada una,

así que regístrese lo más pronto posible para asegurar un lugar.

“ESTADO “DE NIÑOS & NIÑAS (Por Michelle Snyder)

La Legión Americana y las Damas Auxiliares seleccionan una muchacha y un muchacho “juniors” para representar su puesto en el área en la conferencia del estado de California de Niñas en *Pitzer College* en Claremont y la de “California Golden Boys State” para niños celebrada en *Sacramento State University*. Un campamento de una semana se celebrará donde los delegados participan en un programa de trabajo y estudio en un gobierno funcional. Ellos tendrán la oportunidad de correr para puestos oficiales simulados de ciudad, condado y estado. Los estudiantes discutirán problemas actuales en sesiones en grupo y participarán en el proceso legislativo. Además, cada estado seleccionará algunos para representar en el nivel nacional que se celebrará en Washington, D.C.

Delegada del Estado
Ifeoluwapo Ogunfunmi

Delegada alterna
Heather Reed

Delegados del Estado
Aaron Cornejo
Jack Strauss

Delegado alterno
Caleb Michael

INFORMACIÓN PARA SENIORS (Por Darlene Rodriguez)

“Senior Ball” – Navegando bajo las estrellas

Fecha: 17 de mayo del 2014
Hora: 7:00 p.m. – medianoche

Sitio: *San Francisco Belle*
Pier 3, Hornblower Landing
San Francisco

Taquillas a la venta: 22 de abril-2 de mayo

Precios: \$65.00 *Seniors* con ASB
\$70.00 sin ASB e invitados

Costo incluye cena, bebidas, mesas de casino, fotografía con trasfondo verde, y gafas de *seniors*.

****Las fotos del *Senior Ball* se tomarán en *Heritage* de 1:00 p.m. a 4:30 p.m. en la biblioteca.**

Banquete para *Seniors*

Fecha: 23 de abril del 2014

Sitio: Brentwood Golf Course
100 Summerset Drive
Brentwood

Hora: 6:00 p.m. – 9:00 p.m.

Taquillas a la venta: 7 de abril-11 de abril

Precio: \$20.00

Costo incluye cena, bebidas y postre.

BANDAS DE HERITAGE (Por Steve Ernest)

Las bandas de *Heritage High School* tienen otro trimestre ajetreando adelante.

Primero, felicidades a la línea de tambores *varsity* la cual tomó 1er lugar en la parada de las Fiestas de Brentwood y está esperando los resultados de la Parada de luces de Discovery Bay.

Además, felicidades a nuestra banda de jazz. Obtuvieron un 3er lugar en su división tanto como 2do lugar en el festival Campana Jazz el 8 de febrero. Dos solistas sobresalientes fueron premiados con becas parciales para campamentos de verano de música: Nick Pérez, “Lafayette Summer Jazz Camp” y Andrea Cliscagne, para el campamento de verano de música jazz de UOP. ¡Felicidades a los dos!

Mil GRACIAS por un trabajo bien hecho a nuestra “Pep Band” por su apoyo en los juegos de “varsity” de baloncesto de muchachas y de muchachos, tanto como en los juegos de voleibol varsity de muchachas. Su espíritu fue infeccioso y todos lo apreciaron mucho.

Actualmente, con más de 60 horas de práctica en su bolsillo, nuestra “Pit Band” será una parte integral de la producción de *Spamalot* la cual abrirá el 28 de febrero y correrá hasta el 15 de marzo.

Abril continuará siendo ajetreado con muchos eventos en el horizonte. Primero tendremos el “7th Annual Sweetheart Spring Swing Fling” el viernes, 4 de abril en el centro de eventos de *Shadow Lakes* de 6:30-10:30 p.m. El espectáculo será proveído por la banda de jazz de *Heritage High School* y la banda “Summerset Big Band” con clases de baile proveídas por Cozette Hileman. Las taquillas para esta noche de cena y baile son \$30 por persona o \$50 por pareja. Favor de comunicarse con Cathy Kelley al 876-8150 para más información. ¡Este evento siempre es súper divertido!

Próximo, nuestro conjunto de viento tocará en el festival “PacWest Invitational Band Festival” en la *University of the Pacific* el sábado, 12 de abril.

Nuestra línea de tambores *varsity* tocará en la noche de percusión de *Deer Valley* el 10 de abril a las 7 p.m. Vengan a apoyar a nuestros percusionistas sobresalientes.

Nuestro “Instrumental Music Showcase” se celebrará el miércoles, 16 de abril en el teatro de 7-9 p.m. Nuestros estudiantes que hicieron audiciones como individuos y/o grupos tendrán la oportunidad de demostrar sus talentos musicales. El precio de las taquillas será de \$5 por persona.

Favor de acompañarnos el martes, 22 de abril, para escuchar a tocar saxofonista tenor, Wayne Gross, y a Nate López, quien toca un bajo de 8 cuerdas, en nuestra

primera noche “Jazz Guest Artist Night”. Esta noche única de espectáculos se celebrará en el teatro de 7-9 p.m. Costo: \$8 para adultos y \$5 para estudiantes y gente mayor de edad. Los fondos recaudados en este evento se usarán para comprar un saxofón soprano para la banda.

Completaremos abril con las audiciones para la banda de jazz del año que viene. Estas audiciones se darán solo por cita con el Sr. Ernest el 28, 29 y 30 de abril.

Esperamos verlos en nuestros próximos espectáculos.

BART “YOUTH CLIPPER CARD”
(Por Rose Thompson)

BART está ofreciendo una forma más fácil de solicitar una tarjeta “Youth Clipper Card”. En cinco pasos rápidos, los estudiantes pueden acceder descuentos para BART, *Sam Trans*, SFMTA/Muni, *AC Transit*, *Caltrain*, *Golden Gate Transit and Ferry*, VTA, *San Francisco Bay Ferry* y otros servicios.

La tarjeta “Youth Clipper Card” provee acceso a las tarifas del Área de la Bahía para jóvenes incluyendo **el descuento de BART de 62.5%** para niños entre las edades de 5 a 12. Para solicitar, favor de visitar: www.clippercard.com/discounts.

FAVOR DE NOTAR: La tarjeta para jóvenes “Youth Clipper Card” no afecta el programa separado de taquillas anaranjadas de BART (“BART Orange Ticket Program”). También conocido como “BART Teenage Student Discount Ticket Program” o “Teen X-treem”, el programa de taquillas anaranjadas permite que los estudiantes de escuela intermedia y secundaria, entre las edades de 13 a 18, reciban 50% de descuento para que viajen durante el día. Para más información sobre el programa de taquillas anaranjadas, favor de llamar al (510) 464-6406.

Want to Play College Sports?

You MUST Know Your Core Course GPA.

Heritage High School has teamed up with CoreCourseGPA.com to provide custom online software to all student athletes to assist in tracking their progress towards meeting NCAA initial eligibility requirements.

CoreCourseGPA.com calculates core course GPA for both the Division I and II, provides comprehensive extensive NCAACT access, and a detailed report of core course credits earned and needed.

All student athletes are encouraged to activate their FREE membership to begin tracking their core course GPA and learn more about important recruiting topics. The sooner the better - every semester counts!

Activate Your FREE Membership

Step 1: Go to www.CoreCourseGPA.com

Step 2: Click "Yes! I'm a Member Account"

Step 3: Enter School ID and School Code

Step 4: Complete Registration Form

School ID: 050396
School Code: 737678811

CoreCourseGPA.com
University Ranking and Eligibility, at its Core

CLUB PARA AYUDAR CON LAS TAREAS DESPUÉS DE LA ESCUELA
(Por Charleen Lovick)

Estudiante: ¿Necesitas ayuda con tus tareas? ¿Quieres que alguien coteje tus ensayos? ¿Necesitas para tu ensayo a la computadora pero no tienes una en tu casa?

¡Tienes H.E.L.P.!

(“Heritage Extended Learning Program”)

3:00-4:30 p.m.

lunes* a jueves

Salón C-111

(*Excepciones incluyen el 2do lunes del mes)

Debes de seguir todas las reglas de la escuela y trabajar en tu tarea para poder participar en el programa HELP. Se les pedirá a los estudiantes que causen interrupciones que salgan de la clase y/o serán referidos a la oficina.

INFORMACIÓN DEL PORTAL ABI DE
LOS PADRES
(Por Gina Kroner)

El distrito *Liberty Union High School District* ha cambiado a un sistema de información estudiantil nuevo, Portal para los Padres, a través de ABI (“Aeries Browser Interface”). Creemos que usted disfrutará el nuevo interfaz y el acceso a información más rápidamente. La asistencia en el portal se pone al día instantáneamente, tanto como cualquier tarea que completen los maestros.

¿Cómo obtengo una cuenta?

Las cuentas se generaron al final del primer trimestre. Todo padre que tenga una dirección de correo electrónico listada en el expediente electrónico de su estudiante recibió un email con el proceso para entrar en cuanto el portal se abrió.

¿Tengo que tener una dirección de correo electrónico en el expediente para obtener una cuenta?

Sí. Si su dirección de correo electrónico no está listada en el expediente de su niño y/o no la puso al día en el “walk-thru”, favor de comunicarse con la escuela o envíe un mensaje a lhsattendance@luhsd.net para que listen esa información en el expediente electrónico de su niño. Si no tiene una dirección de correo electrónico, puede crear una a través de G-mail.

¿Puede apuntarse mi hijo/a para obtener una cuenta?

Sí. Su hijo/a puede apuntarse para acceder su propia cuenta. Para hacerlo, la dirección de correo electrónico de su hijo/a debe de estar listada en el expediente de su estudiante. Lo que ve el estudiante es idéntico a lo que ve el padre, así que van a querer seleccionar “Student” (estudiante) cuando se le pregunte qué clase de cuenta quieren crear.

¿Hay recursos disponibles para yo saber qué hacer?

El sitio web del “ABI Parent Portal” fue completado con preguntas hechas frecuentemente (FAQs), instrucciones en video, y otra documentación para asistirle a navegar el portal. El interfaz es intuitivo, así que creo disfrutarán mucho el servicio nuevo.

¿Con quién me comunico si necesito ayuda?

Si necesita asistencia, puede comunicarse con *Heritage* directamente. Sin embargo, le pedimos que primero trate los recursos en el Internet en la pestaña de **Parent Info** para tratar de contestar sus preguntas.

SISTEMA DE PAGO COMPUTARIZADO
EN LA CAFETERIA

El distrito *Liberty Union High School District* recientemente adoptó el sistema de pagos computarizado “Point-of-Sale” *Nutrikids* para las comidas que se compran en las cafeterías del distrito. Algunos padres pueden estar familiarizados con un sistema similar que se usa en algunas de las escuelas elementales.

Cada estudiante tiene su propia cuenta de comidas basada en su número de ID de estudiante. Las transacciones solo requieren que el estudiante pase su tarjeta de ID en el “scanner” que se encuentra en cada terminal de la cajera.

El registro de créditos a la cuenta de su hijo/a se hace en el sitio web de *Nutrikids* usando una tarjeta de crédito o *Paypal*. Un enlace a *nutrikids.com* se encuentra en el “Parent Portal”, y también en el sitio web de HHS. Podrá ver las compras de alimentos que hace su hijo/a en el Internet, entrando a su cuenta en el sitio web de *Nutrikids*. Le animamos a que cree una cuenta para su hijo/a, pero el sistema es flexible, así que todavía podrá pagar por sus comidas al efectivo.

Si su niño/a llena los requisitos para almuerzos o desayunos gratis o a precio reducido, esta información se contiene de forma segura dentro del sistema y la transacción se procesará igual que se procesa para los otros estudiantes.

Si está preocupado porque su hijo/a tiene una alergia a algún alimento, por favor provéale esta información a la cafetería. Una advertencia aparecerá en la pantalla de la cajera para que pueda revisar rápidamente los artículos en la bandeja de comida del estudiante.

HISTORIAL ACADÉMICO ("TRANSCRIPT") (Por Michelle Snyder)

¿Necesita un historial académico? Visite el sitio web de HHS: www.luhsd.net/heritage y visite la página del "Counselor" bajo la pestaña de "Student Info". Hay dos opciones para solicitar el historial académico – "Electronic" o "Other" (electrónico u otro). El proceso electrónico es rápido, fácil y provee un sistema de seguimiento. El otro proceso requiere imprimir el formulario completado, entregar el formulario a la registradora para ser procesado, y entonces lo tiene que recoger y enviar por correo. No hay manera de darle seguimiento con este proceso.

PREMIOS EN BONOS Una mejor manera de recaudar fondos

Convierta sus gastos diarios en dinero para usted y para *Heritage High School* comprando en más de 600 tiendas a través del sitio web de HeritageRewards.com.

Comprando por el Internet en tiendas tales como *Target*, *Nordstrom's*, *Macy's*, *Home Depot* y *Best Buy* a través de www.heritageRewards.com, ¡puede ahorrar dinero y hacer dinero para *Heritage*!

También puede donar directamente a nuestra escuela o a varios proyectos pequeños o recaudaciones de fondos.

NOTICIAS SOBRESALIENTES DE HERITAGE (Por Rose Thompson)

✓ Felicitaciones a Ms. Laurie Laprade (maestra de Diseño e Historia del arte). ¡Ms. Laprade fue electa la Maestra del Año 2014 de *Heritage* por sus compañeros!

✓ Felicitaciones a Cherylynn Lima por haber ganado la llave dorada de la región de California ("California Region Gold Key") por su portafolio de arte sometido a la competencia *Scholastic* de Arte y Escritura. ¡Su trabajo se mueve ahora a Nueva York para ser juzgado al nivel nacional!

✓ Felicidades a la Sra. Jessica Banchieri (Consejera de Liderazgo y maestra de Biología y Química). La Sra. Banchieri fue escogida para recibir el premio "Bob Burton Spirit Award". Este premio se le presenta a una persona que hace que el ESPIRITU TRABAJE, quien hace una diferencia positiva, quien enfatiza la inclusión entre todos los estudiantes y los miembros. Recibirá su premio en la conferencia CADA en marzo.

✓ El equipo de las olimpiadas especiales de *Heritage* recibió un cartel de nivel oro de premio durante las ceremonias de apertura el 6 de marzo del 2014. ¡Bien hecho, EQUIPO!

✓ *Heritage High School* fue nombrada como una escuela en el *California Business for Education Excellence Honor Roll School* para el 2013 por segundo año consecutivo. Este premio se le otorga a escuelas que han elevado los logros académicos de los estudiantes. Después de un análisis extensivo de datos sobre los logros de los estudiantes para todas las escuelas públicas en California, *Heritage* sobresalió muy por

encima de las demás en lograr que los estudiantes llegaran a tener dominio en su grado y más allá. Queremos felicitar a nuestro personal, estudiantes y la comunidad de los padres por este premio.

✓ Felicidades a Kelly Hunt por ganar el premio más alto durante la competencia anual #77 de estudiantes oradores de los Leones, auspiciada por el club de Leones de Byron Delta. El evento se celebró en *Excelsior Middle School*. Otros participantes y finalistas de *Heritage* fueron Ava Alvarez, Jacob Janzen, Chiedu Metu, Paul Ramirez y Allison Rohlfs. Tacy Heath, maestra de inglés de *Heritage*, entrenó al equipo de los Patriotas. El tema de este año fue “Servicio comunitario- ¿Qué significa?” La Srta. Hunt se mudará al “Zone Level” en marzo 11 en *Independence High School*. De allí, los ganadores puede que continúen al nivel final con una oportunidad de ganar hasta \$21,000 en becas.

MES DE LA HISTORIA
DE LA RAZA NEGRA
(Por Tyler Rust)

Febrero es el “Black History Month” y *Heritage* lo celebró con muchos oradores invitados. Nuestro propio **Ron Rivers** les habló a los estudiantes sobre lecciones de su carrera en el NFL. **Anthony Trucks** habló sobre su experiencia en la universidad y su trabajo como un empresario local. **Sylvester Henderson** (Profesor de música de LMC y ex orador de UC Berkeley), presentó “Usando las Artes liberales para cerrar la brecha de rendimiento para las comunidades con escasos servicios”. **Joe Cannon** habló sobre su vida como empresario y pastor, y creciendo en una comunidad de negros. El **Dr. Robert Jenkins** (Doctorado de Harvard y doctor en la Administración de veteranos) les habló a nuestros estudiantes sobre cómo entrar a la “Ivy League”. **Rickey Vincent** (ex orador de musicología en *S.F. State University* y UC Berkeley) habló sobre “La Historia de

música funk” en la cultura afro-americana. Los capítulos locales de **Fraternidades y sororidades de raza negras** explicaron la historia de estos grupos y cómo pueden asistir a los afro-americanos en sus vidas universitarias y post-universitarias. Nuestros “**Black Student Union Step & Dance Team**” y “**Drum Line**” tocaron en la plaza durante el almuerzo.

ESQUINA DE LOS CONSEJEROS

Por C. Dalton, I. Magana, M. McClelland

Escuela de verano

Si su estudiante fracasó una de las clases principales requeridas para graduarse, es elegible para asistir a la escuela de verano.

La escuela de verano se ofrecerá en *Freedom High School* como sigue:

- ✓ 1^{er} Semestre – 10-20 de junio del 2014
- ✓ 2^{ndo} Semestre – 23 de junio-3 de julio, 2014

Las solicitudes se están aceptando hasta el 25 de abril para las clases del primer semestre, y junio 6 para el segundo semestre.

Favor de solicitar pronto pues los espacios se llenan en el orden que se matriculen. Puede encontrar la solicitud aquí:

http://libertyunion.schoolwires.net/cms/lib7/CA01001129/Centricity/Domain/50/SS_Application_General.pdf

Los Medanos College

Cursos en LMC están disponibles para los estudiantes en los grados del 9-12. Si su hijo está interesado en tomar un curso en el verano, tendrá que ver a su consejero primero para obtener su firma. Puede someter el formulario de matrícula concurrente completo a LMC al fin de mayo.

Para más información sobre el proceso de solicitud y formulario para matrícula concurrente, favor de visitar:
<http://www.losmedanos.edu/concurrent/>

Atención Juniors

Lista de cotejo para elegibilidad a la universidad para juniors actuales

■ Regístrate para tomar el SAT/ACT en el Internet comenzando esta primavera si planeas asistir a un colegio universitario de 4 años:

www.collegeboard.org para el SAT

www.actstudent.org para el ACT

■ Comienza a buscar información sobre los colegios universitarios:

www.csumenor.org

www.universityofcalifornia.edu

www.aiccu.edu

<http://californiacommunitycolleges.cccco.edu>

■ Usa este verano para visitar algunas universidades.

■ Reduce el número de opciones de universidades de 4-6.

■ Mantén notas de “C” o mejor para poder ser elegible para la universidad.

■ Puedes comenzar las horas de servicio comunitario (20 horas) para la clase de Gobierno Americano del año que viene tan pronto como el 7 de junio. Favor de chequear con el “Career Center” para ver las oportunidades para servicio comunitario.

■ Considera trabajar de voluntario como una forma de demostrarle a las universidades que tú le regresas a la comunidad más de las 20 horas que son parte del curso de Gobierno.

► Al acercarse la primavera, así también aumenta el número de estudiantes que manejan. Si su estudiante planea estacionar en el campus, recuerde que necesitará una solicitud para estacionar completa inmediatamente en la oficina del SLC-C. Los permisos son GRATIS, pero los espacios están limitados. No se permite que los estudiantes se estacionen en el campus sin un permiso.

► Para la seguridad de todos, favor de discutir con su estudiante que maneja sobre los peligros de enviar textos por el celular mientras maneja.

► Si usted nota o tiene alguna preocupación sobre asuntos de salud o de seguridad en el campus, nos gustaría saber. Favor de mandarle un correo electrónico a la Vice Principal Heather Harper a harperh@luhsd.net.

**¡GRACIAS POR AYUDAR A
MANTENER NUESTROS
ESTUDIANTES SEGUROS!**

ESQUINA DE SEGURIDAD

Padres, favor de recordarle a su estudiante lo siguiente:



MARZO, 2014
¡EN ESPAÑOL!

THE PATRIOT PRESS



VOLUMEN 9, #3

MENSAJE DEL PRINCIPAL (Por Larry Oshodi)

Estimados padres,

Durante abril, este año nos uniremos a escuelas superiores a través del estado para probar la evaluación nueva del estado que reemplazará los exámenes STAR anteriores. El examen nuevo “Smarter Balanced Assessment Consortium” (SBAC) se toma en la computadora y lo tomarán solo los estudiantes del grado 11. La prueba esta primavera se administrará solo a un grupo pequeño de “juniors” y no les cuenta en contra. El examen verdadero lo tomarán por primera vez los juniors del año que viene. El nuevo examen SBAC evaluará cómo dominan los estudiantes los estándares comunes principales nuevos del estado en matemáticas e inglés. Nuestro distrito está actualmente en transición a los estándares nuevos diseñados para preparar mejor a los estudiantes para que tengan éxito en la universidad y en sus carreras.

Estoy emocionada de informarles que ya estamos listos para implementar el programa nuevo “Patriot Plus” comenzando el año que viene. El programa es un esfuerzo colaborativo con sugerencias de los estudiantes, padres y el personal y ha sido diseñado de abajo a arriba para las necesidades de

los estudiantes de *Heritage*. Es un periodo de intervención/enriquecimiento que corre dos días a la semana de 2:30 p.m. a 3:00 p.m. Favor de revisar la página “Patriot Plus” en este boletín para obtener información más detallada.

Al mirar al año que viene, quiero recordarles que las fechas para la matrícula “Walk-Through” para el año escolar 2014/15 ya han sido publicadas. Estas fechas son:

jueves, 17 de julio (12 p.m.-7 p.m.)
viernes, 18 de julio (9 a.m. – 3 p.m.)
lunes, 21 de julio (12 p.m.-7 p.m.)
martes, 22 de julio (12 p.m.-7 p.m.)

¡Felicitaciones a los estudiantes del trimestre!

Matemáticas

Zoe Brown
Griffin De Flores
Carlos Escobar
Bianca Anna Flores
Hannah Fogelstrom
Samantha Gonzalez
Eric Mou

Inglés

Sherikat Braimah
Anare Bustos
Cage Cunningham
Luz Estrella Esperon
Erin Furnary
Annalise Hanel
Kelly Hunt
Arlette Meza-Navarro
Daniel Ortega

Sarah Pardi
Celeste Pintado
Nicole Rosillo
Blaine Spencer
Suttera Samonte
Catherine Yaroslavtseva
Meaghan Yeakley
Nicholas Zell

Estudios sociales

Claire Ashcroft
Haylie Grant
Addison Hughes
Jordan Jimenez
Austin Johnson
Caleb Michael
Melissa Robbins
Danielle Strock
Artae Ja Williams

Ciencias

Jessica Cook
Tayler Hunziker
Sophia Mapalo
Cassidy Nelson
Janet Nguyen
Natalie Rover
Emma Sibley
Brienne Smith
Derrian Tabilin
Christian Tinio
Jerod Warren

Educación Física

Sara Baptista
Francis Ryan Del Rosario
Sophia Guernsey
Angel Lopez
Milez Moronez

Motivacional

Martin Aseremo
Jade Box
Roseale Lawton-Apodaca
Marquis Washington

Artes visuales y escénicas

Mitchell BeBeau
Derek Coley
Henna Maiwand
Margaret Winding

Breanna Zorrilla

Tecnología de Carreras

Asiah Lane
Kayla Sipes

Idiomas extranjeros

Emily Culver
Kevin Kirk
Maya Isabelle Marquez
Stephanie Mitchener
Alondra Perez-Garcia
Hannah Strauss
Kayla Sutton

ESCUELA DE VERANO 2014
(Por Rose Thompson)

QUIÉN: **matriculados actualmente (2013-14)** estudiantes en los grados 9^{no}, 10^{mo}, 11^{mo}, 12^{mo} (12^{mo}=no se han graduado en 2014).

QUÉ: Todos los cursos académicos requeridos para graduarse, con excepción de Gobierno, Economía e Inglés 4, serán ofrecidos en *Freedom High School*. Gobierno, Economía e Inglés 4 se ofrecerán como estudio independiente a través de *Independence High School* solo para aquellos seniors que están en su 5^{to} año (no-graduados en 2014).

DÓNDE: *Freedom High School*
1050 Neroly Road
Oakley, CA 94561
Horas: 8:00 a.m. – 3:00 p.m.

CUÁNDO: 1^{er} semestre: junio 10-20, 2014
2^{do} semestre: junio 23-julio 3, 2014

POR QUÉ: La escuela de verano les provee a los estudiantes oportunidades para remediar cursos FRACASADOS requeridos para la graduación. **La escuela de verano NO ES OBLIGATORIA; es una oportunidad. Los estudiantes que asistan a la escuela de verano deben esperar que se den de baja si no siguen todas las reglas de asistencia y comportamiento.**

ASISTENCIA: La asistencia es obligatoria. Cada sesión (9 días) es equivalente a un semestre. Los estudiantes deben asistir **todos los 9 días** de clase (*cada semestre*) o su nota y el crédito estará en peligro. Una **ausencia excusada SOLAMENTE** (con verificación por escrito de enfermedad severa u hospitalización del estudiante o fallecimiento de un miembro de su familia inmediata) será permitida antes de que se dé de baja al estudiante.

FECHAS LÍMITES PARA SOLICITAR

1^{er} semestre-3:00 p.m., viernes, 25 de abril del 2014

2^{ndo} semestre-3:00 p.m., viernes, 6 de junio del 2014

FAVOR DE NOTAR: Solicitudes para el 2^{do} semestre que se traigan en persona serán aceptadas (si hay espacio disponible) desde el 11 de junio del 2014. No se aceptarán solicitudes traídas en persona el primer día de clases, el 10 de junio del 2014.

Las solicitudes para la escuela de verano están ya disponibles. Favor de ir a donde el consejero de su estudiante para obtener una solicitud.

SERVICIOS DE ALIMENTOS: el campus de la escuela de verano será considerado un **CAMPUS CERRADO**. No se permitirá que los estudiantes salgan del campus durante los recesos o el almuerzo. Se proveerá servicio de alimentos dentro del campus. Almuerzo gratis/costo reducido se proveerá para aquellos estudiantes que sean elegibles.

TRANSPORTACIÓN: Habrá un servicio de autobús de LUHSD disponible para aquellos estudiantes asistiendo a la escuela de verano. Se recogerá a los estudiantes frente a las escuelas superiores *Heritage y Liberty* a las **7:30 a.m.** para ser transportados a *Freedom High School*. Los autobuses saldrán de *Freedom High School* a las **3:10 p.m.** y transportarán a los estudiantes de regreso a las escuelas

Heritage y Liberty. ¡Los estudiantes **NO** se recogerán o llevarán a las casas! **NO** habrá transportación para los estudiantes en el programa de estudio independiente en *Independence High School*.

CÓDIGO DE VESTIMENTA: el código de vestimenta del distrito (BP/AR 5132) será estrictamente seguido. Toda la vestimenta estará dentro de los límites de decencia y buen gusto. Se requieren camisas y zapatos todo el tiempo. No se permiten los sombreros o gafas de sol en el salón de clases/áreas de instrucción. Está prohibido estrictamente el uso de símbolos de pandillas tales como pañuelos, tirantes, correas, cabetes, joyería o chaquetas asociadas con intimidación de grupos o afiliación a pandillas. Los teléfonos celulares – “**NO SE VEN, NO SE OYEN**” durante las horas de escuela.

COMPORTAMIENTO: Los estudiantes deben de llenar las expectativas señaladas en el acuerdo del estudiante. Los padres/tutores legales deben de apoyar a sus estudiantes para que llenen estas expectativas del comportamiento.

ESCUELA DE VERANO 2014 SELECCIÓN DE CURSOS

Semestre 1: *Freedom High School*

<u>Curso</u>	<u>Créditos</u>
Inglés 1	5
Inglés 2	5
Inglés 3	5
Álgebra 1	5
Geometría 1A	5
Geometría	5
Ciencias de la Tierra	5
Biología	5
Historia mundial	5
Historia de los EEUU	5
*Gobierno americano	5
*Economía	5
*Inglés 4	5

*Ofrecido SOLO a los estudiantes “seniors” en su 5^{to} año (no graduándose en el 2014).

(Estudio independiente en *Independence High School*).

Semestre 2: *Freedom High School*

<u>Curso</u>	<u>Créditos</u>
Inglés 1	5
Inglés 2	5
Inglés 3	5
Álgebra 1	5
Geometría 1A	5
Geometría	5
Ciencias de la Tierra	5
Biología	5
Historia mundial	5
Historia de los EEUU	5
* Gobierno americano	5
* Economía	5
* Inglés 4	5

* Ofrecido SOLO a los estudiantes “seniors” en su 5^{to} año (no graduándose en el 2014). (Estudio independiente en *Independence High School*).

COMITÉ ASESOR DEL PROGRAMA DE APRENDER INGLÉS (ELAC) (Por Lisa Sullivan)

La próxima reunión del comité asesor del programa de aprender inglés (ELAC) está en el calendario para el jueves, 17 de abril del a las 6:30 p.m. en el “Career Center”. Esperamos verlos allí.

CLASES DE RCP/PRIMEROS AUXILIOS (Por Sarah Davies)

Habrà dos oportunidades más este año para obtener su certificado de RCP “Heartsaver” y de primeros auxilios la Asociación Americana del Corazón. Las clases son el 15 de abril de 3:30-7:30 p.m. y el 19 de abril de 11:00 a.m. – 3:00 p.m. Favor de mandarle un mensaje a Ms. Davies-daviess@luhsd.net para apuntarse. El costo es \$30. Las clases están limitadas a 10 participantes cada una,

así que regístrese lo más pronto posible para asegurar un lugar.

“ESTADO “DE NIÑOS & NIÑAS (Por Michelle Snyder)

La Legión Americana y las Damas Auxiliares seleccionan una muchacha y un muchacho “juniors” para representar su puesto en el área en la conferencia del estado de California de Niñas en *Pitzer College* en Claremont y la de “California Golden Boys State” para niños celebrada en *Sacramento State University*. Un campamento de una semana se celebrará donde los delegados participan en un programa de trabajo y estudio en un gobierno funcional. Ellos tendrán la oportunidad de correr para puestos oficiales simulados de ciudad, condado y estado. Los estudiantes discutirán problemas actuales en sesiones en grupo y participarán en el proceso legislativo. Además, cada estado seleccionará algunos para representar en el nivel nacional que se celebrará en Washington, D.C.

Delegada del Estado
Ifeoluwapo Ogunfunmi

Delegada alterna
Heather Reed

Delegados del Estado
Aaron Cornejo
Jack Strauss

Delegado alterno
Caleb Michael

INFORMACIÓN PARA SENIORS (Por Darlene Rodriguez)

“Senior Ball” – Navegando bajo las estrellas

Fecha: 17 de mayo del 2014
Hora: 7:00 p.m. – medianoche

Sitio: *San Francisco Belle*
Pier 3, Hornblower Landing
San Francisco

Taquillas a la venta: 22 de abril-2 de mayo

Precios: \$65.00 *Seniors* con ASB

\$70.00 sin ASB e invitados

Costo incluye cena, bebidas, mesas de casino, fotografía con trasfondo verde, y gafas de *seniors*.

****Las fotos del *Senior Ball* se tomarán en *Heritage* de 1:00 p.m. a 4:30 p.m. en la biblioteca.**

Banquete para *Seniors*

Fecha: 23 de abril del 2014

Sitio: Brentwood Golf Course
100 Summerset Drive
Brentwood

Hora: 6:00 p.m. – 9:00 p.m.

Taquillas a la venta: 7 de abril-11 de abril

Precio: \$20.00

Costo incluye cena, bebidas y postre.

BANDAS DE HERITAGE (Por Steve Ernest)

Las bandas de *Heritage High School* tienen otro trimestre ajetreando adelante.

Primero, felicidades a la línea de tambores *varsity* la cual tomó 1er lugar en la parada de las Fiestas de Brentwood y está esperando los resultados de la Parada de luces de Discovery Bay.

Además, felicidades a nuestra banda de jazz. Obtuvieron un 3er lugar en su división tanto como 2do lugar en el festival Campana Jazz el 8 de febrero. Dos solistas sobresalientes fueron premiados con becas parciales para campamentos de verano de música: Nick Pérez, “Lafayette Summer Jazz Camp” y Andrea Cliscagne, para el campamento de verano de música jazz de UOP. ¡Felicidades a los dos!

Mil GRACIAS por un trabajo bien hecho a nuestra “Pep Band” por su apoyo en los juegos de “varsity” de baloncesto de muchachas y de muchachos, tanto como en los juegos de voleibol varsity de muchachas. Su espíritu fue infeccioso y todos lo apreciaron mucho.

Actualmente, con más de 60 horas de práctica en su bolsillo, nuestra “Pit Band” será una parte integral de la producción de *Spamalot* la cual abrirá el 28 de febrero y correrá hasta el 15 de marzo.

Abril continuará siendo ajetreado con muchos eventos en el horizonte. Primero tendremos el “7th Annual Sweetheart Spring Swing Fling” el viernes, 4 de abril en el centro de eventos de *Shadow Lakes* de 6:30-10:30 p.m. El espectáculo será proveído por la banda de jazz de *Heritage High School* y la banda “Summerset Big Band” con clases de baile proveídas por Cozette Hileman. Las taquillas para esta noche de cena y baile son \$30 por persona o \$50 por pareja. Favor de comunicarse con Cathy Kelley al 876-8150 para más información. ¡Este evento siempre es súper divertido!

Próximo, nuestro conjunto de viento tocará en el festival “PacWest Invitational Band Festival” en la *University of the Pacific* el sábado, 12 de abril.

Nuestra línea de tambores *varsity* tocará en la noche de percusión de *Deer Valley* el 10 de abril a las 7 p.m. Vengan a apoyar a nuestros percusionistas sobresalientes.

Nuestro “Instrumental Music Showcase” se celebrará el miércoles, 16 de abril en el teatro de 7-9 p.m. Nuestros estudiantes que hicieron audiciones como individuos y/o grupos tendrán la oportunidad de demostrar sus talentos musicales. El precio de las taquillas será de \$5 por persona.

Favor de acompañarnos el martes, 22 de abril, para escuchar a tocar saxofonista tenor, Wayne Gross, y a Nate López, quien toca un bajo de 8 cuerdas, en nuestra

primera noche “Jazz Guest Artist Night”. Esta noche única de espectáculos se celebrará en el teatro de 7-9 p.m. Costo: \$8 para adultos y \$5 para estudiantes y gente mayor de edad. Los fondos recaudados en este evento se usarán para comprar un saxofón soprano para la banda.

Completaremos abril con las audiciones para la banda de jazz del año que viene. Estas audiciones se darán solo por cita con el Sr. Ernest el 28, 29 y 30 de abril.

Esperamos verlos en nuestros próximos espectáculos.

BART “YOUTH CLIPPER CARD”
(Por Rose Thompson)

BART está ofreciendo una forma más fácil de solicitar una tarjeta “Youth Clipper Card”. En cinco pasos rápidos, los estudiantes pueden acceder descuentos para BART, *Sam Trans*, SFMTA/Muni, *AC Transit*, *Caltrain*, *Golden Gate Transit and Ferry*, VTA, *San Francisco Bay Ferry* y otros servicios.

La tarjeta “Youth Clipper Card” provee acceso a las tarifas del Área de la Bahía para jóvenes incluyendo **el descuento de BART de 62.5%** para niños entre las edades de 5 a 12. Para solicitar, favor de visitar: www.clippercard.com/discounts.

FAVOR DE NOTAR: La tarjeta para jóvenes “Youth Clipper Card” no afecta el programa separado de taquillas anaranjadas de BART (“BART Orange Ticket Program”). También conocido como “BART Teenage Student Discount Ticket Program” o “Teen X-treem”, el programa de taquillas anaranjadas permite que los estudiantes de escuela intermedia y secundaria, entre las edades de 13 a 18, reciban 50% de descuento para que viajen durante el día. Para más información sobre el programa de taquillas anaranjadas, favor de llamar al (510) 464-6406.



Want to Play College Sports?

You MUST Know Your Core Course GPA.

Heritage High School has teamed up with CoreCourseGPA.com to provide custom online software for all student athletes to assist in tracking their progress towards meeting NCAA initial eligibility requirements.

CoreCourseGPA.com calculates core course GPA for both the Division I and II, provides comprehensive minimum SAT/ACT scores, and a detailed report of core course credits earned and needed.

All student athletes are encouraged to activate their FREE membership to begin tracking their core course GPA and learn more about important recruiting topics. The sooner the better - every minute counts!

Activate Your FREE Membership

Step 1: Go to www.CoreCourseGPA.com

Step 2: Click "Yes! I'm New Member Account"

Step 3: Enter School ID and School Code

Step 4: Complete Registration Form

School ID: 050396
School Code: 737678811

CoreCourseGPA.com
Eligibility Tracking and Eligibility, at its Core

CLUB PARA AYUDAR CON LAS TAREAS DESPUÉS DE LA ESCUELA
(Por Charleen Lovick)

Estudiante: ¿Necesitas ayuda con tus tareas? ¿Quieres que alguien coteje tus ensayos? ¿Necesitas para tu ensayo a la computadora pero no tienes una en tu casa?

¡Tienes H.E.L.P.!

(“Heritage Extended Learning Program”)

3:00-4:30 p.m.

lunes* a jueves

Salón C-111

(*Excepciones incluyen el 2do lunes del mes)

Debes de seguir todas las reglas de la escuela y trabajar en tu tarea para poder participar en el programa HELP. Se les pedirá a los estudiantes que causen interrupciones que salgan de la clase y/o serán referidos a la oficina.

**INFORMACIÓN DEL PORTAL ABI DE
LOS PADRES
(Por Gina Kroner)**

El distrito *Liberty Union High School District* ha cambiado a un sistema de información estudiantil nuevo, Portal para los Padres, a través de ABI (“Aeries Browser Interface”). Creemos que usted disfrutará el nuevo interfaz y el acceso a información más rápidamente. La asistencia en el portal se pone al día instantáneamente, tanto como cualquier tarea que completen los maestros.

¿Cómo obtengo una cuenta?

Las cuentas se generaron al final del primer trimestre. Todo padre que tenga una dirección de correo electrónico listada en el expediente electrónico de su estudiante recibió un email con el proceso para entrar en cuanto el portal se abrió.

¿Tengo que tener una dirección de correo electrónico en el expediente para obtener una cuenta?

Sí. Si su dirección de correo electrónico no está listada en el expediente de su niño y/o no la puso al día en el “walk-thru”, favor de comunicarse con la escuela o envíe un mensaje a lhsattendance@luhsd.net para que listen esa información en el expediente electrónico de su niño. Si no tiene una dirección de correo electrónico, puede crear una a través de G-mail.

¿Puede apuntarse mi hijo/a para obtener una cuenta?

Sí. Su hijo/a puede apuntarse para acceder su propia cuenta. Para hacerlo, la dirección de correo electrónico de su hijo/a debe de estar listada en el expediente de su estudiante. Lo que ve el estudiante es idéntico a lo que ve el padre, así que van a querer seleccionar “Student” (estudiante) cuando se le pregunte qué clase de cuenta quieren crear.

¿Hay recursos disponibles para yo saber qué hacer?

El sitio web del “ABI Parent Portal” fue completado con preguntas hechas frecuentemente (FAQs), instrucciones en video, y otra documentación para asistirle a navegar el portal. El interfaz es intuitivo, así que creo disfrutarán mucho el servicio nuevo.

¿Con quién me comunico si necesito ayuda?

Si necesita asistencia, puede comunicarse con *Heritage* directamente. Sin embargo, le pedimos que primero trate los recursos en el Internet en la pestaña de **Parent Info** para tratar de contestar sus preguntas.

**SISTEMA DE PAGO COMPUTARIZADO
EN LA CAFETERIA**

El distrito *Liberty Union High School District* recientemente adoptó el sistema de pagos computarizado “Point-of-Sale” *Nutrikids* para las comidas que se compran en las cafeterías del distrito. Algunos padres pueden estar familiarizados con un sistema similar que se usa en algunas de las escuelas elementales.

Cada estudiante tiene su propia cuenta de comidas basada en su número de ID de estudiante. Las transacciones solo requieren que el estudiante pase su tarjeta de ID en el “scanner” que se encuentra en cada terminal de la cajera.

El registro de créditos a la cuenta de su hijo/a se hace en el sitio web de *Nutrikids* usando una tarjeta de crédito o *Paypal*. Un enlace a *nutrikids.com* se encuentra en el “Parent Portal”, y también en el sitio web de HHS. Podrá ver las compras de alimentos que hace su hijo/a en el Internet, entrando a su cuenta en el sitio web de *Nutrikids*. Le animamos a que cree una cuenta para su hijo/a, pero el sistema es flexible, así que todavía podrá pagar por sus comidas al efectivo.

Si su niño/a llena los requisitos para almuerzos o desayunos gratis o a precio reducido, esta información se contiene de forma segura dentro del sistema y la transacción se procesará igual que se procesa para los otros estudiantes.

Si está preocupado porque su hijo/a tiene una alergia a algún alimento, por favor provéale esta información a la cafetería. Una advertencia aparecerá en la pantalla de la cajera para que pueda revisar rápidamente los artículos en la bandeja de comida del estudiante.

HISTORIAL ACADÉMICO
("TRANSCRIPT")
(Por Michelle Snyder)

¿Necesita un historial académico? Visite el sitio web de HHS: www.luhsd.net/heritage y visite la página del "Counselor" bajo la pestaña de "Student Info". Hay dos opciones para solicitar el historial académico – "Electronic" o "Other" (electrónico u otro). El proceso electrónico es rápido, fácil y provee un sistema de seguimiento. El otro proceso requiere imprimir el formulario completado, entregar el formulario a la registradora para ser procesado, y entonces lo tiene que recoger y enviar por correo. No hay manera de darle seguimiento con este proceso.

PREMIOS EN BONOS
Una mejor manera de recaudar fondos

Convierta sus gastos diarios en dinero para usted y para *Heritage High School* comprando en más de 600 tiendas a través del sitio web de HeritageRewards.com.

Comprando por el Internet en tiendas tales como *Target*, *Nordstrom's*, *Macy's*, *Home Depot* y *Best Buy* a través de www.heritageRewards.com, ¡puede ahorrar dinero y hacer dinero para *Heritage*!

También puede donar directamente a nuestra escuela o a varios proyectos pequeños o recaudaciones de fondos.

NOTICIAS SOBRESALIENTES
DE HERITAGE
(Por Rose Thompson)

✓ Felicitaciones a Ms. Laurie Laprade (maestra de Diseño e Historia del arte). ¡Ms. Laprade fue electa la Maestra del Año 2014 de *Heritage* por sus compañeros!

✓ Felicitaciones a Cherylynn Lima por haber ganado la llave dorada de la región de California ("California Region Gold Key") por su portafolio de arte sometido a la competencia *Scholastic* de Arte y Escritura. ¡Su trabajo se mueve ahora a Nueva York para ser juzgado al nivel nacional!

✓ Felicidades a la Sra. Jessica Banchieri (Consejera de Liderazgo y maestra de Biología y Química). La Sra. Banchieri fue escogida para recibir el premio "Bob Burton Spirit Award". Este premio se le presenta a una persona que hace que el ESPIRITU TRABAJE, quien hace una diferencia positiva, quien enfatiza la inclusión entre todos los estudiantes y los miembros. Recibirá su premio en la conferencia CADA en marzo.

✓ El equipo de las olimpiadas especiales de *Heritage* recibió un cartel de nivel oro de premio durante las ceremonias de apertura el 6 de marzo del 2014. ¡Bien hecho, EQUIPO!

✓ *Heritage High School* fue nombrada como una escuela en el *California Business for Education Excellence Honor Roll School* para el 2013 por segundo año consecutivo. Este premio se le otorga a escuelas que han elevado los logros académicos de los estudiantes. Después de un análisis extensivo de datos sobre los logros de los estudiantes para todas las escuelas públicas en California, *Heritage* sobresalió muy por

encima de las demás en lograr que los estudiantes llegaran a tener dominio en su grado y más allá. Queremos felicitar a nuestro personal, estudiantes y la comunidad de los padres por este premio.

✓ Felicidades a Kelly Hunt por ganar el premio más alto durante la competencia anual #77 de estudiantes oradores de los Leones, auspiciada por el club de Leones de Byron Delta. El evento se celebró en *Excelsior Middle School*. Otros participantes y finalistas de *Heritage* fueron Ava Alvarez, Jacob Janzen, Chiedu Metu, Paul Ramirez y Allison Rohlfs. Tacy Heath, maestra de inglés de *Heritage*, entrenó al equipo de los Patriotas. El tema de este año fue “Servicio comunitario- ¿Qué significa?” La Srta. Hunt se mudará al “Zone Level” en marzo 11 en *Independence High School*. De allí, los ganadores puede que continúen al nivel final con una oportunidad de ganar hasta \$21,000 en becas.

MES DE LA HISTORIA
DE LA RAZA NEGRA
(Por Tyler Rust)

Febrero es el “Black History Month” y *Heritage* lo celebró con muchos oradores invitados. Nuestro propio **Ron Rivers** les habló a los estudiantes sobre lecciones de su carrera en el NFL. **Anthony Trucks** habló sobre su experiencia en la universidad y su trabajo como un empresario local. **Sylvester Henderson** (Profesor de música de LMC y ex orador de UC Berkeley), presentó “Usando las Artes liberales para cerrar la brecha de rendimiento para las comunidades con escasos servicios”. **Joe Cannon** habló sobre su vida como empresario y pastor, y creciendo en una comunidad de negros. El **Dr. Robert Jenkins** (Doctorado de Harvard y doctor en la Administración de veteranos) les habló a nuestros estudiantes sobre cómo entrar a la “Ivy League”. **Rickey Vincent** (ex orador de musicología en *S.F. State University* y UC Berkeley) habló sobre “La Historia de

música funk” en la cultura afro-americana. Los capítulos locales de **Fraternidades y sororidades de raza negras** explicaron la historia de estos grupos y cómo pueden asistir a los afro-americanos en sus vidas universitarias y post-universitarias. Nuestros “**Black Student Union Step & Dance Team**” y “**Drum Line**” tocaron en la plaza durante el almuerzo.

ESQUINA DE LOS CONSEJEROS

Por C. Dalton, I. Magana, M. McClelland

Escuela de verano

Si su estudiante fracasó una de las clases principales requeridas para graduarse, es elegible para asistir a la escuela de verano.

La escuela de verano se ofrecerá en *Freedom High School* como sigue:

- ✓ 1^{er} Semestre – 10-20 de junio del 2014
- ✓ 2^{ndo} Semestre – 23 de junio-3 de julio, 2014

Las solicitudes se están aceptando hasta el 25 de abril para las clases del primer semestre, y junio 6 para el segundo semestre.

Favor de solicitar pronto pues los espacios se llenan en el orden que se matriculen. Puede encontrar la solicitud aquí:

http://libertyunion.schoolwires.net/cms/lib7/CA01001129/Centricity/Domain/50/SS_Application_General.pdf

Los Medanos College

Cursos en LMC están disponibles para los estudiantes en los grados del 9-12. Si su hijo está interesado en tomar un curso en el verano, tendrá que ver a su consejero primero para obtener su firma. Puede someter el formulario de matrícula concurrente completo a LMC al fin de mayo.

Para más información sobre el proceso de solicitud y formulario para matrícula concurrente, favor de visitar:
<http://www.losmedanos.edu/concurrent/>

Atención Juniors

Lista de cotejo para elegibilidad a la universidad para juniors actuales

■ Regístrate para tomar el SAT/ACT en el Internet comenzando esta primavera si planeas asistir a un colegio universitario de 4 años:

www.collegeboard.org para el SAT

www.actstudent.org para el ACT

■ Comienza a buscar información sobre los colegios universitarios:

www.csumenor.org

www.universityofcalifornia.edu

www.aiccu.edu

<http://californiacommunitycolleges.cccco.edu>

■ Usa este verano para visitar algunas universidades.

■ Reduce el número de opciones de universidades de 4-6.

■ Mantén notas de “C” o mejor para poder ser elegible para la universidad.

■ Puedes comenzar las horas de servicio comunitario (20 horas) para la clase de Gobierno Americano del año que viene tan pronto como el 7 de junio. Favor de chequear con el “Career Center” para ver las oportunidades para servicio comunitario.

■ Considera trabajar de voluntario como una forma de demostrarle a las universidades que tú le regresas a la comunidad más de las 20 horas que son parte del curso de Gobierno.

► Al acercarse la primavera, así también aumenta el número de estudiantes que manejan. Si su estudiante planea estacionar en el campus, recuerde que necesitará una solicitud para estacionar completa inmediatamente en la oficina del SLC-C. Los permisos son GRATIS, pero los espacios están limitados. No se permite que los estudiantes se estacionen en el campus sin un permiso.

► Para la seguridad de todos, favor de discutir con su estudiante que maneja sobre los peligros de enviar textos por el celular mientras maneja.

► Si usted nota o tiene alguna preocupación sobre asuntos de salud o de seguridad en el campus, nos gustaría saber. Favor de mandarle un correo electrónico a la Vice Principal Heather Harper a harperh@luhsd.net.

**¡GRACIAS POR AYUDAR A
MANTENER NUESTROS
ESTUDIANTES SEGUROS!**

ESQUINA DE SEGURIDAD

Padres, favor de recordarle a su estudiante lo siguiente: